

Leichtmetall- Rolltüren

Rideaux

Roulants

Im vorliegenden Prospekt finden sie unser Fabrikationsprogramm für Leichtmetall-Rolltüren zusammengefasst. Leichtmetall-Rolltüren sind mühelos horizontal und vertikal verschiebbar, solid und praktisch unterhaltsfrei.

Anwendungen

Rolltüren aus Leichtmetall sind vielfältig einsetzbar. So zum Beispiel als Abschluss Türen für Wärmeschränke, Kochherde, Geschirrspülanlagen, Kucheneinbauten, Speisetransportwagen, Büro- und Werkstattmöbel; als Durchreiche-, Speiselift, Schaufenster- und Kioskabschluss oder im Apparatebau. Wir bemühen uns seit jeher für individuelle Kundenwünsche geeignete Lösungen zu finden. Unsere Fachleute stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

Ausführungen

- Oberflächen farblos eloxiert oder farbig einbrennlackiert nach RAL
- Schloss- und Griff einbauten
- Endkappen mit oder ohne Rollen
- Federwalzen
- Einfache Montage

Bemerkungen

- Die Rolltüren sind nicht für Aussenanwendungen geeignet.
- Über Anwendungen, die über die in der Dokumentation stehenden Angaben gehen, können wir keine Funktionsgarantie gewährleisten. Bitte beachten Sie im speziellen auch die empfohlenen, maximalen Abmessungen in unserer Dokumentation.

Vous trouvez dans le présent prospectus la récapitulation de notre programme de fabrication pour les portes coulissantes à rouleau en métal léger. Les portes coulissantes à rouleau en métal léger se déplacent sans peine horizontalement et verticalement, elles sont solides et elles ne demandent pratiquement aucun entretien.

Applications

Les portes coulissantes à rouleau en métal léger ont de nombreuses applications. Ainsi par exemple, pour la fermeture d'armoires chauffantes, de cuisinière, de machines à laver la vaisselle, de blocs de cuisine, de chariots de cantine, de meubles de bureau et d'atelier; pour la fermeture de guichets, de passe-plats, de vitrines et de kiosques, ou dans la construction d'appareillages. Nos spécialistes se mettent volontiers à votre disposition.

Exécutions

- Surfaces oxydées anodiquement incolores ou teintées, ou laquées à chaud en couleurs selon RAL.
- Avec serrures ou poignées
- Tourillons avec ou sans rouleau
- Tambours à ressort
- Montage simple

Remarques

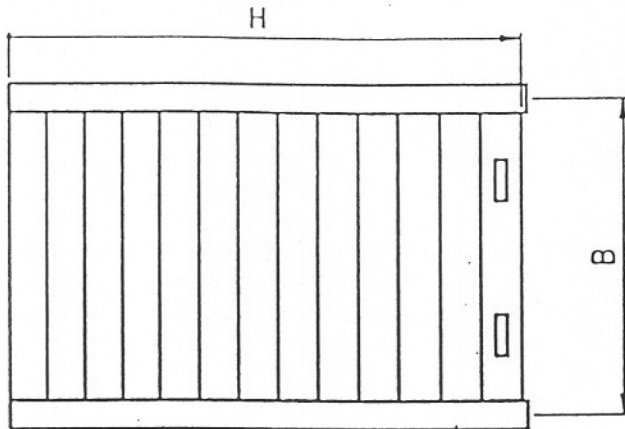
- N'est pas approprié pour l'usage à l'extérieur.
- Pour des utilisations dépassant les recommandations citées dans la documentation aucune garantie ne peut être dérivée. Veuillez respecter les mesures maximales recommandées selon notre documentation rideaux roulants.

Maximale Abmessungen von Rolltüren System M11793

Um die Funktionssicherheit der von uns hergestellten Rolltüren gewährleisten zu können, sind folgende maximale Werte nicht zu überschreiten:

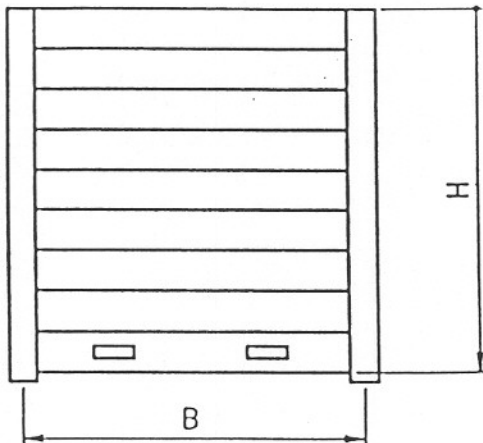
Dimensions maximales du système Rideaux Roulants M11793

Afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement des rideaux roulants fabriqués par ALU Menziken Industrie AG nous vous prions de ne pas dépasser les dimensions maximales les suivantes.



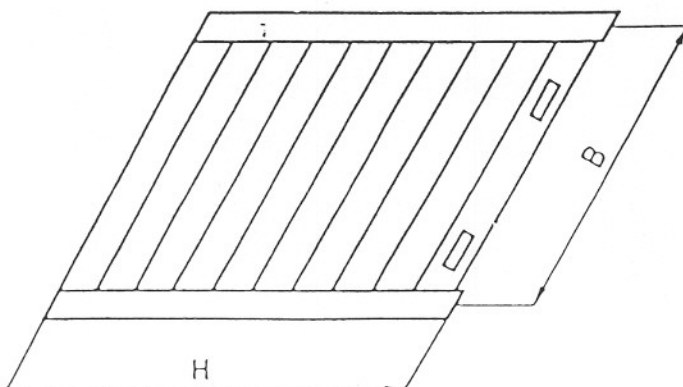
Horizontal schiebbar
B= max. 1600 mm
H= > B
Gewicht= max. 25 kg

Coulissant horizontalement
B= max. 1600 mm
H= > B
Poids= max. 25 kg



Vertikal schiebbar
B= max. 1750 mm
Gewicht ohne Federwalze= max. 15 kg
Gewicht mit Federwalze= max. 40 kg
(Max. Türgröße mit Federwalze ca. 5m²)

Coulissant verticalement
B= max. 1600 mm
Poids sans tambour à ressort= max. 15 kg
Poids avec tambour à ressort= max. 40 kg
(La grandeur max. de la porte avec tambour à ressort est d'env. 5m²)



Plan schiebbar
B= max. 1500 mm
Gewicht= max 15 kg

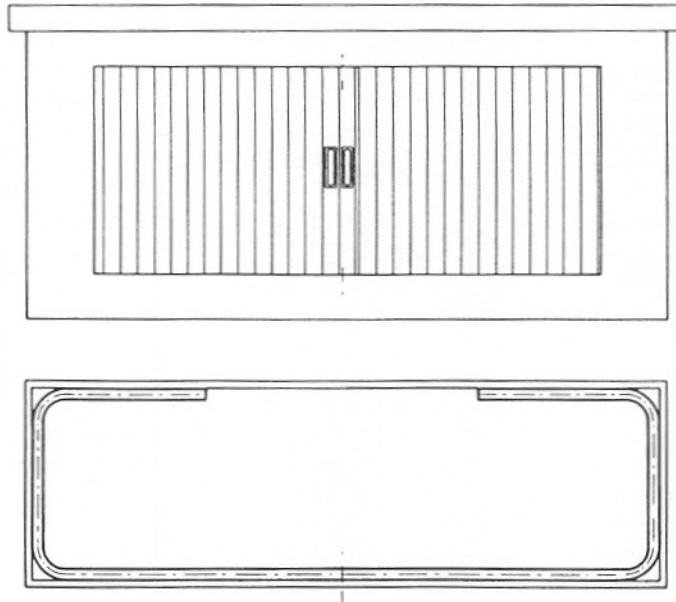
Coulissant plainement
B= max. 1500 mm
Poids= max. 15 kg

Anwendungs-Beispiele

Exemples d'application

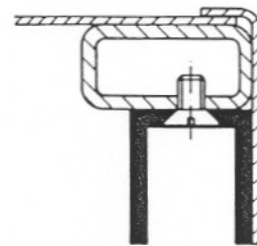
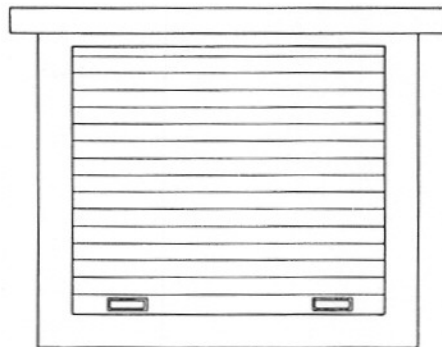
Wärmeschrank mit seitlich (lateral) schiebbarer Doppeltüre und überdeckten Endgliedern Nr. 11 und 21

Armoire chauffante à deux demi-rideaux coulissant horizontalement, avec éléments d'extrémité à recouvrement No 11 et 21



Kasten mit einfacher vertikal schiebbarer Rolltüre, Endglied Nr. 12

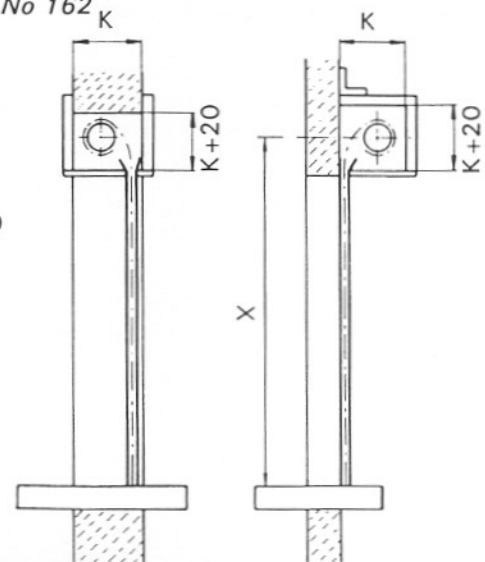
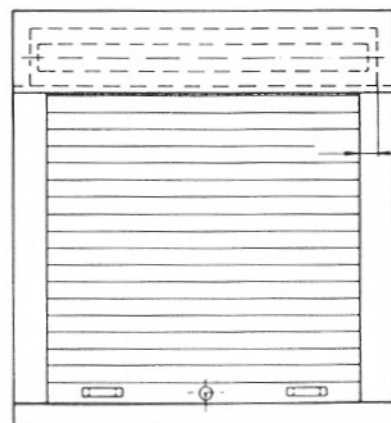
Casier à rideau simple coulissant verticalement, élément d'extrémité No 12



Befestigung der Führungsschiene
Fixation de la coulisse de guidage

Durchreiche, Türe auf Federwalze aufgerollt, Endglied Nr. 162

Guichet à rideau, enroulé sur tambour à ressort, élément d'extrémité No 162



Profil-Querschnitte

Sections des profilés

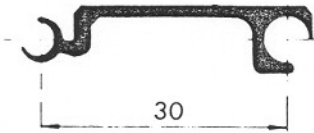
Material: 6043.61
 Matériel: 6043.61

Für Anodisierung
 Pour oxydation anodique

Für Einbrennlackierung
 Pour thermolaquage

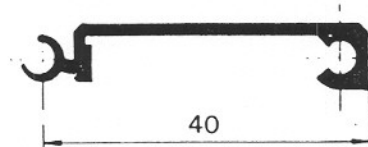
M11793.5 Normalglied 0,217 kg/m
 Élément normale 0,217 kg/m

M26690.6
 0,220 kg/m



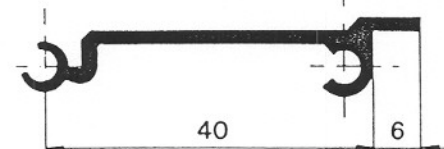
M18668.6 Endglied 0,284 kg/m
 Élément d'extrémité 0,284 kg/m

M26691.4
 0,296 kg/m

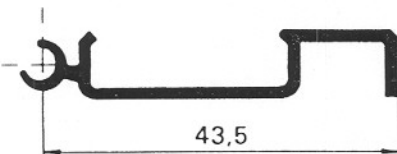


Spezialprofile (auf Anfrage)
 Profilés spéciaux (sur demande)

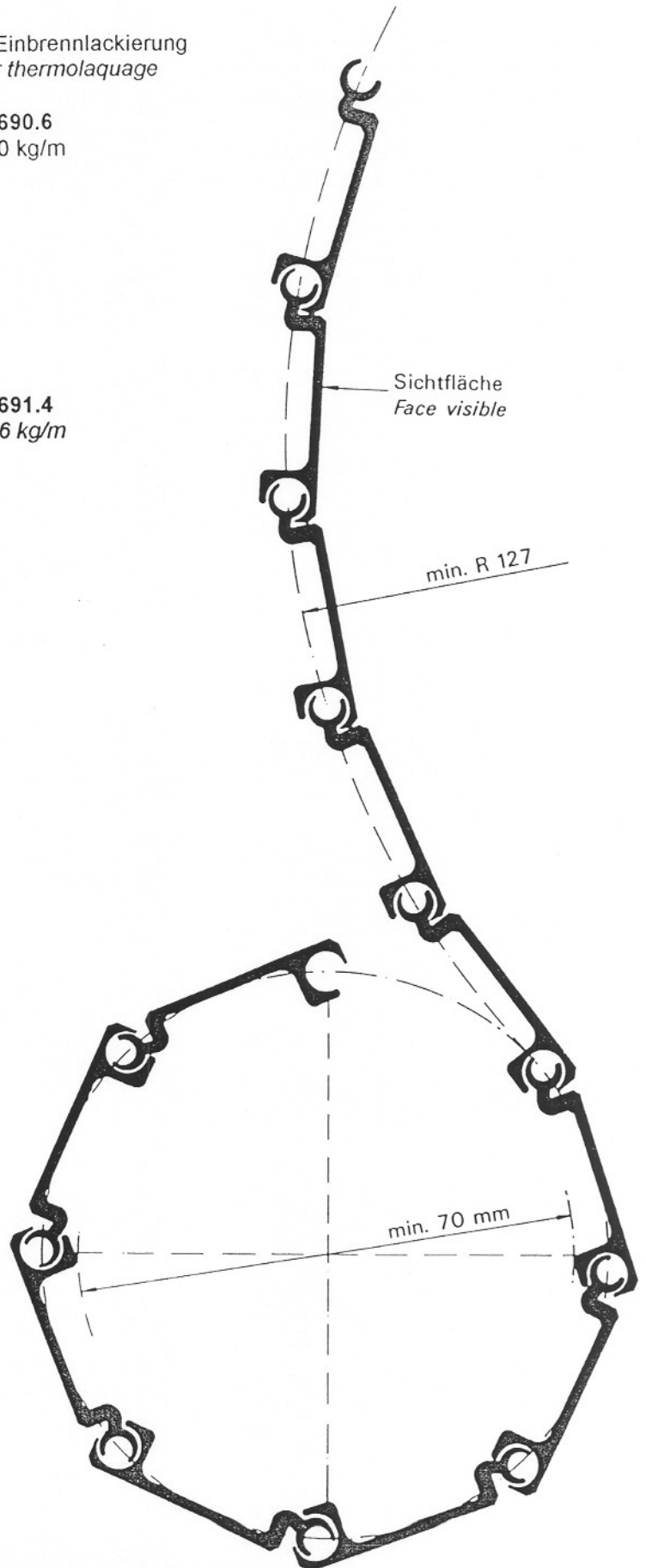
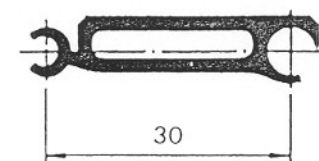
M18198.6 Endglied 0,300 kg/m
 Élément d'extrémité 0,300 kg/m



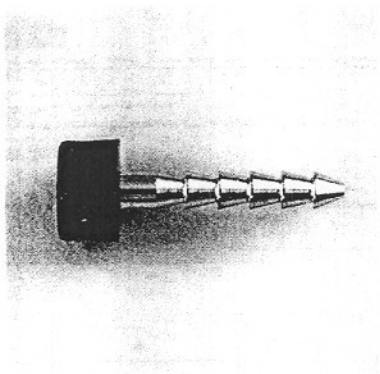
M28522.6 Endglied 0,290 kg/m
 Élément d'extrémité 0,290 kg/m



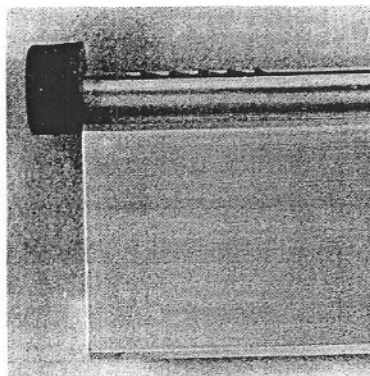
M31737.3 Normalglied doppelwandig 0,299 kg/m
 Élément d'extrémité 0,299 kg/m



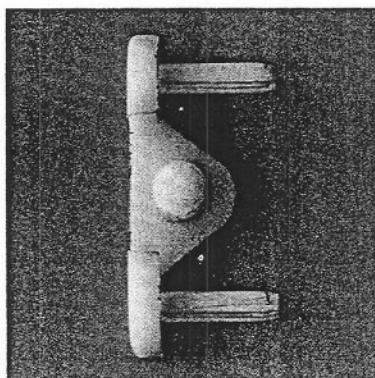
Gelenkzapfen aus
Kunststoff
aufwickelbar
Z 2070
(4 MAF-958)



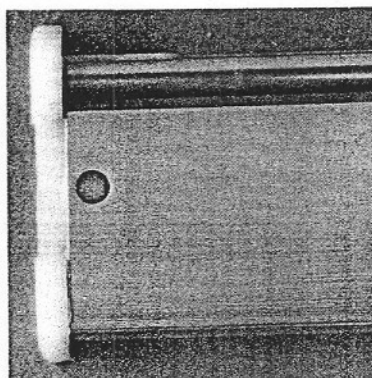
*Tourillon en
matière synthétique
enroulable
Z 2070
(4 MAF-958)*



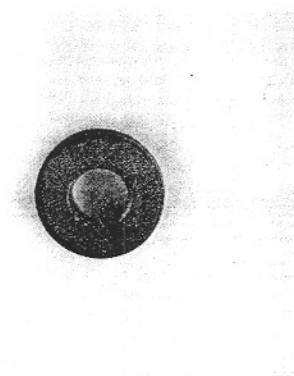
Endkappen aus
Kunststoff
nicht aufwickelbar
Z 2011
(4 MAF-1582 a)



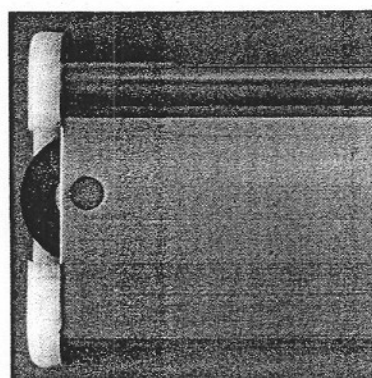
*Embouts en
matière synthétique
non enroulable
Z 2011
(4 MAF-1582 a)*



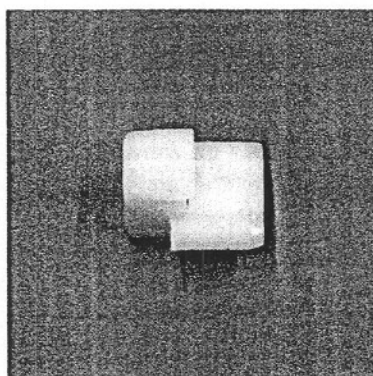
Rolle aus
Kunststoff
(zu Endkappe Z 2011)
Z 2968
(4 MAF-1703)



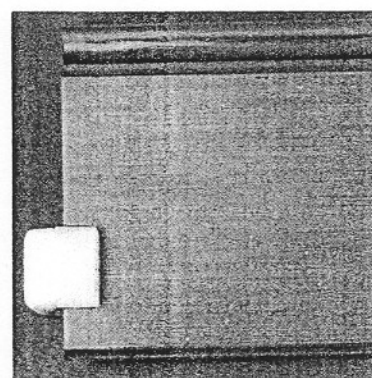
*Rouleau en
matière synthétique
(pour embout Z 2011)
Z 2968
(4 MAF-1703)*

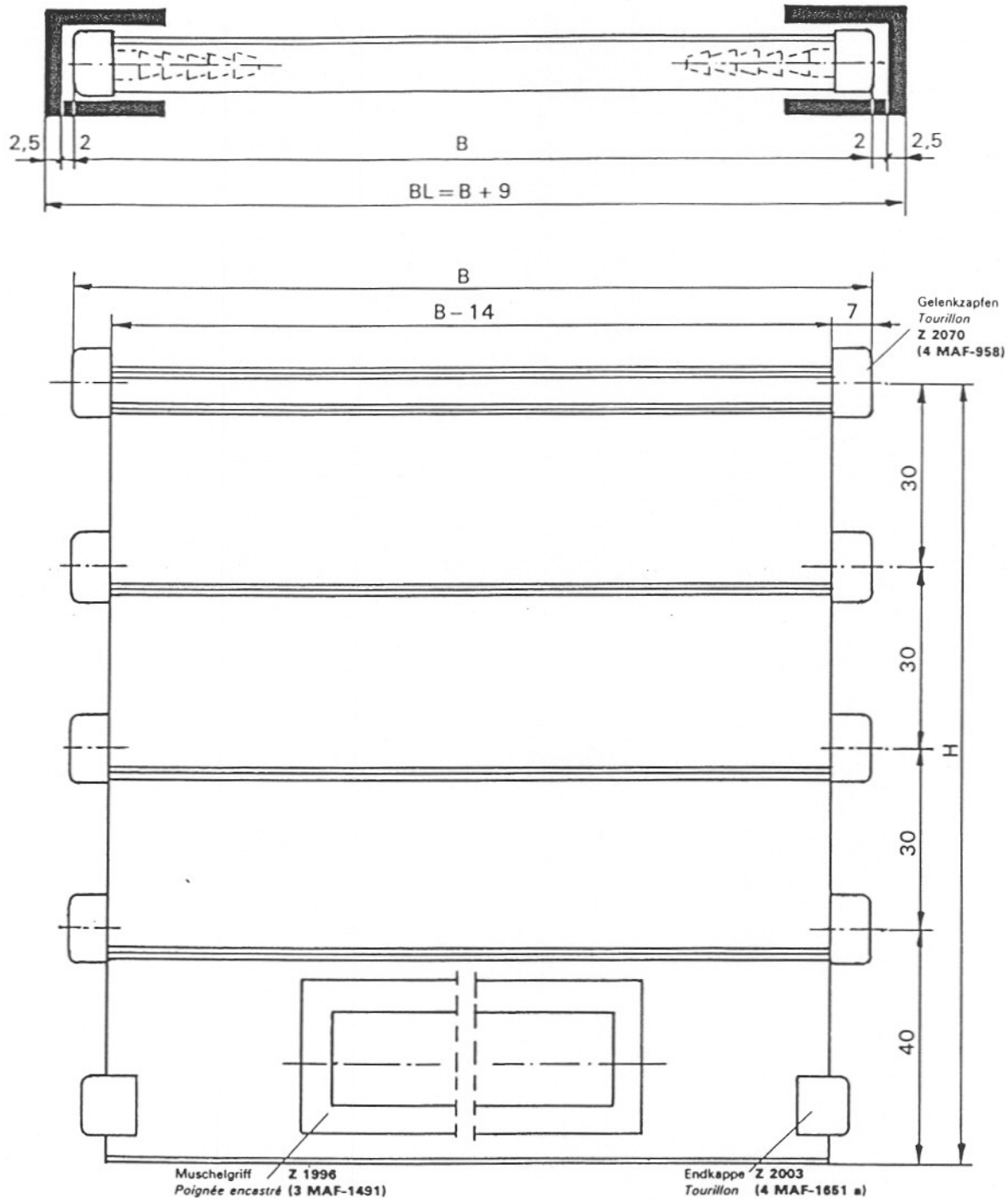


Endkappe aus
Kunststoff für
Endglieder
(nur paarweise)
Z 2003
(4 MAF-1651 a)



*Embout en
matière synthétique
pour éléments
d'extrémité
(seulement par paires)
Z 2003
(4 MAF-1651 a)*





Liefermöglichkeiten:

- Sichtflächen der Profile: - *stark mattiert*, farblos anodisch oxidiert (Normal-Ausführung)
 - pressblank
 - gebürstet, eingefärbt und anodisch oxidiert
 - einbrennlackiert nach Farbkarte

Gelenkzapfen: Kunststoff (geräuscharm) mit einer Widerstandsfestigkeit bis 110 °C

Gewicht: ca. 8 kg/m² (ohne Führungsschiene)

Possibilités de livraison:

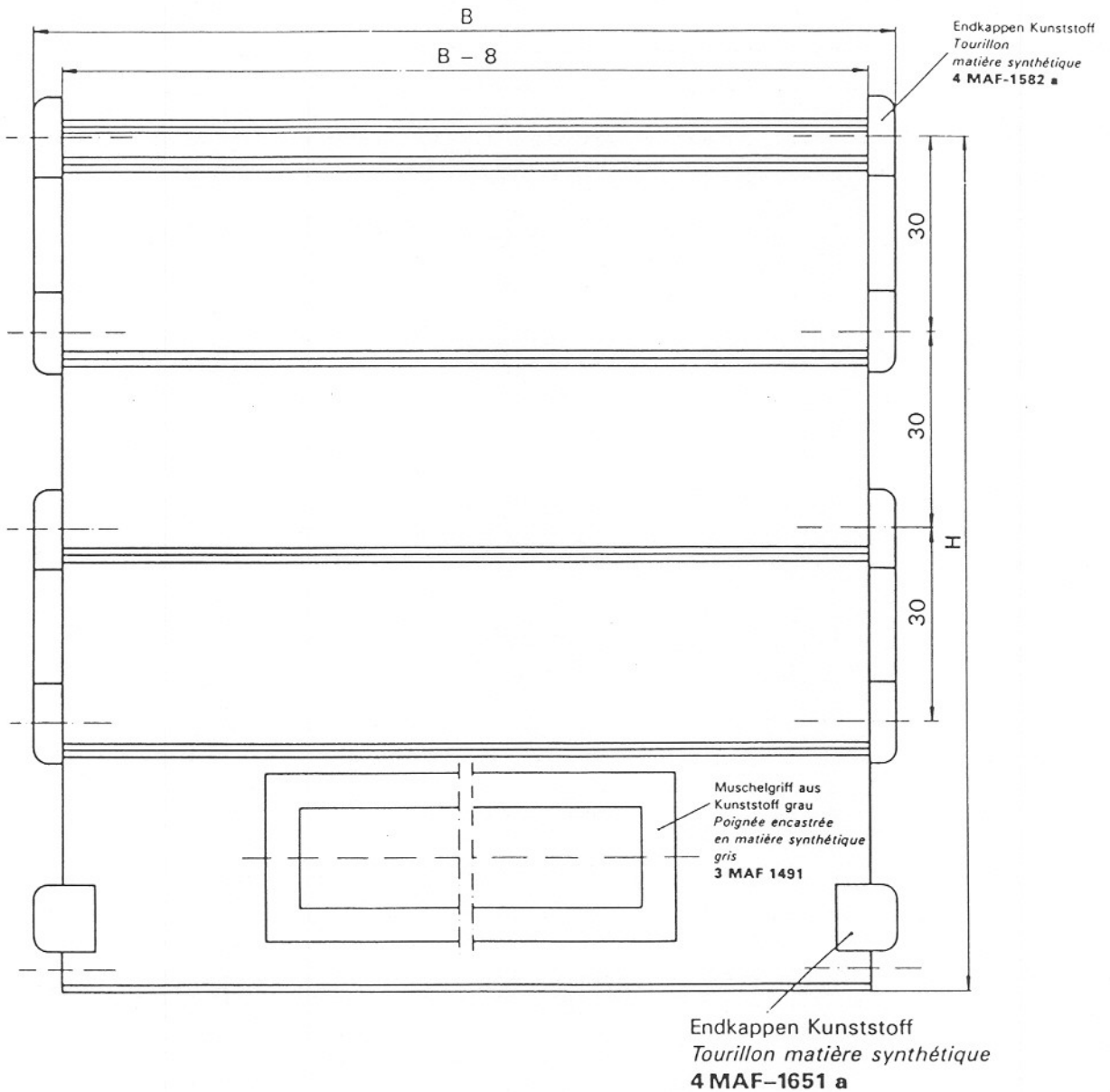
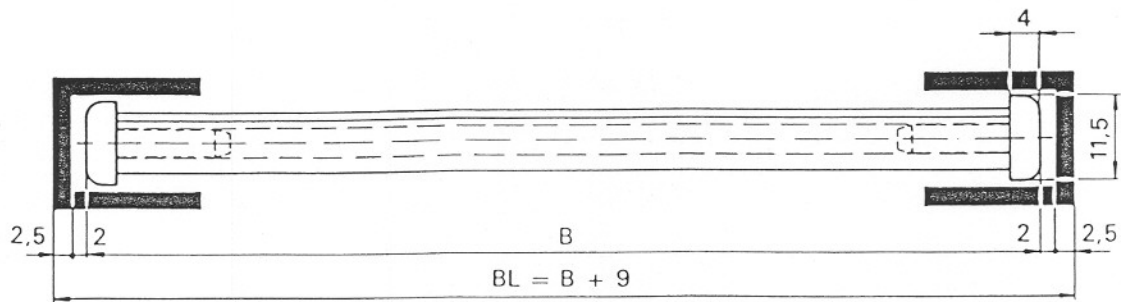
- Faces visibles des profilés: - *matée et oxydées anodiquement incolores* (exécution normale)
 - brutes de filages
 - brossées, colorées et oxydées anodiquement
 - thermolaquées selon gammes des couleurs

Tourillons: matière synthétique (silencieux) avec une résistance à la chaleur jusqu'à 110 °C

Poids: 8 kg/m² environ (sans les coulisses)

Rolltüre, Normalausführung

Porte à rouleau, exécution normale



Liefermöglichkeiten:

- Sichtflächen der Profile: – *starkmattiert*, farblos anodisch oxidiert (Normal-Ausführung)
 – pressblank
 – gebürstet, eingefärbt und anodisch oxidiert
 – einbrennlackiert nach spez. Farbkarte
- Endkappen: Kunststoff (geräuscharm) mit einer Wärme- standfestigkeit bis 110°C
- Gewicht: ca. 8 kg/m² (ohne Führungsschiene)

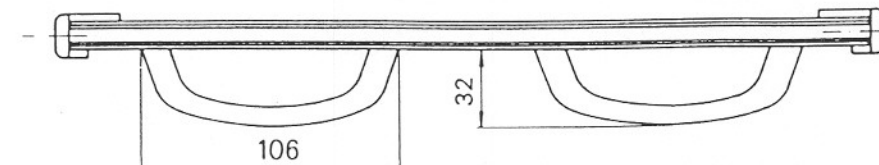
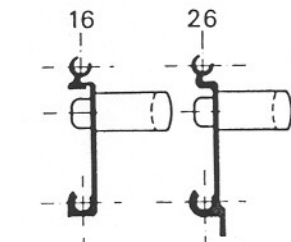
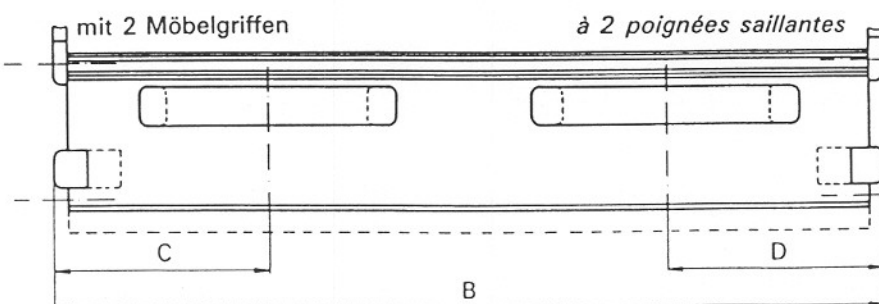
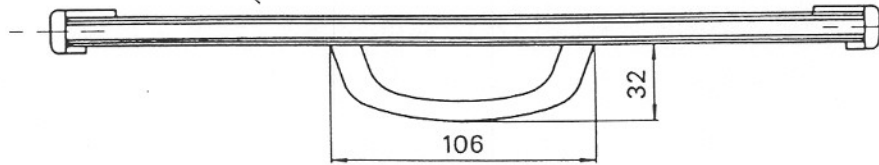
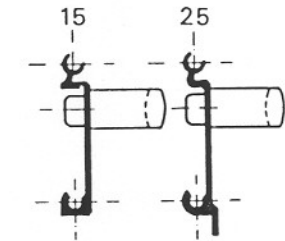
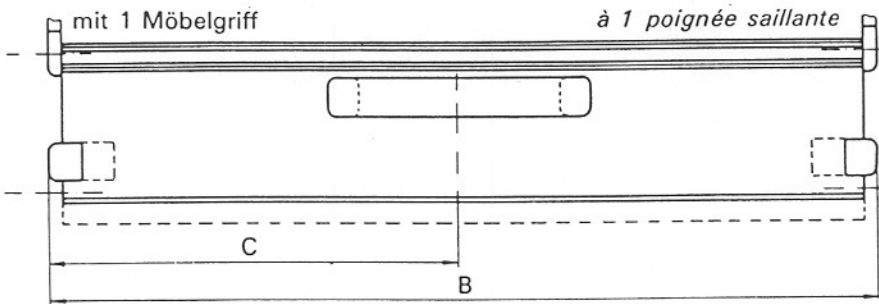
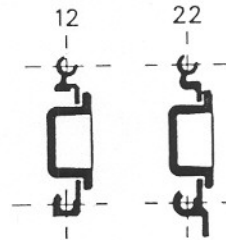
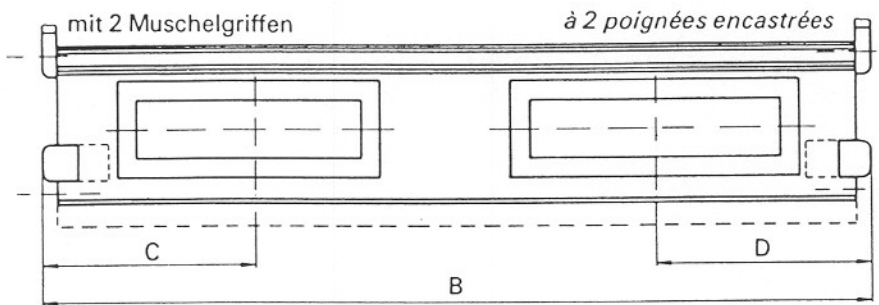
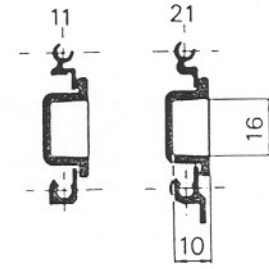
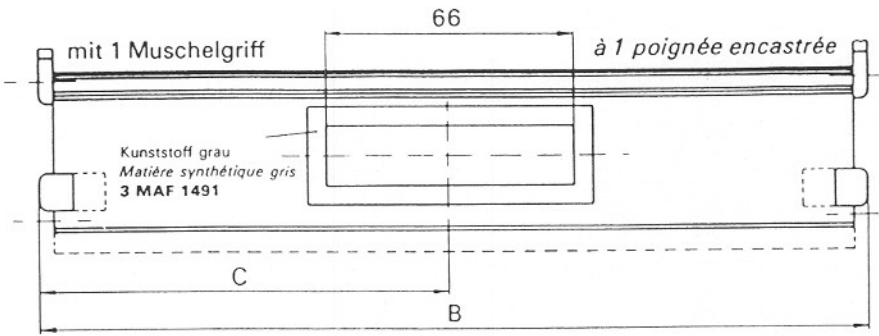
Possibilités de livraison:

- Faces visibles des profilés: – *mattée et oxydées anodiquement incolores* (exécution normale)
 – *brutes de filages*
 – *brossées, colorées et oxydées anodiquement*
 – *thermolaquées selon gammes des couleurs*
- Tourillons: Matière synthétique (silencieux) avec une résistance à la chaleur jusqu'à 110 °C
- Poids: 8 kg/m² environ (sans les coulisses)

Endglieder mit Griffenbau

Eléments d'extrémité avec poignées

Bestell-Nr.
No de commande



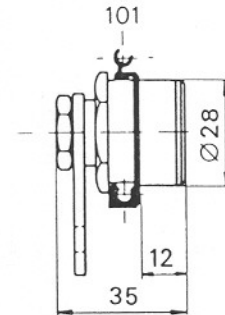
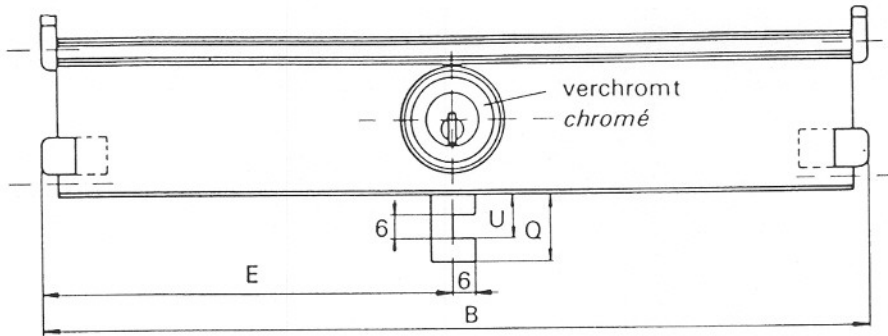
Endglieder mit Schlosseinbau

Éléments d'extrémité avec serrure

Bestell-Nr.
No de commande

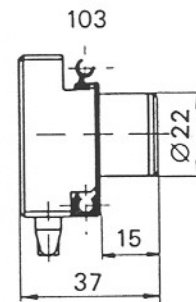
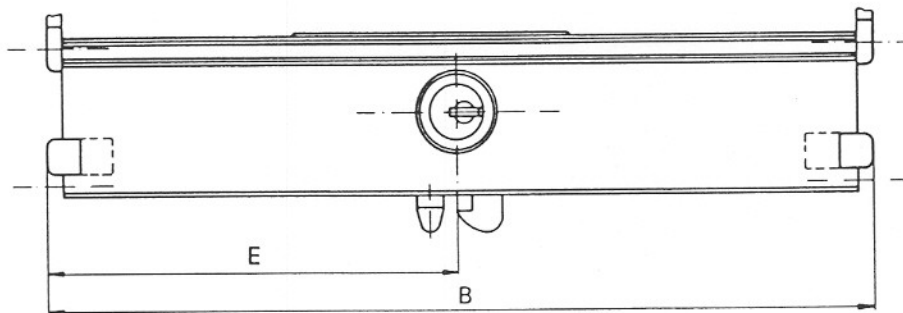
KABA-Zylinderschloss mit Hakenzunge

Serrure de sûreté à crochet avec cylindre KABA



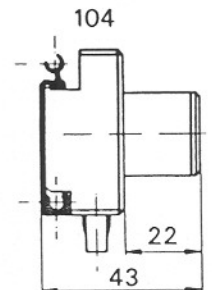
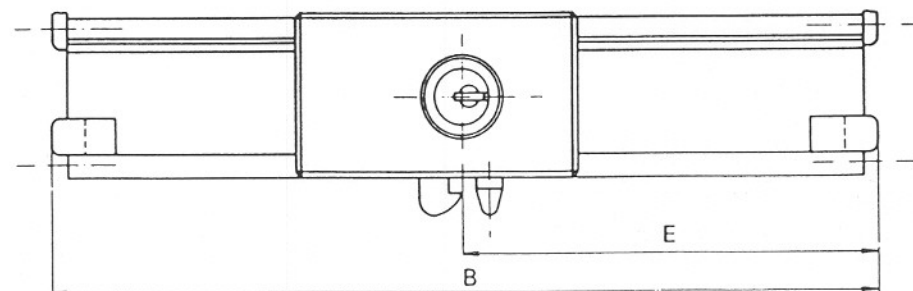
Hakenriegelschloss mit KABA-Zylinder (von aussen schliessbar)

Serrure à crochet avec cylindre KABA (fermeture de l'extérieur)



Hakenriegelschloss mit KABA-Zylinder (von innen schliessbar)

Serrure à crochet avec cylindre KABA (fermeture de l'intérieur)



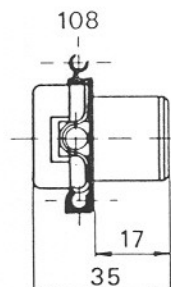
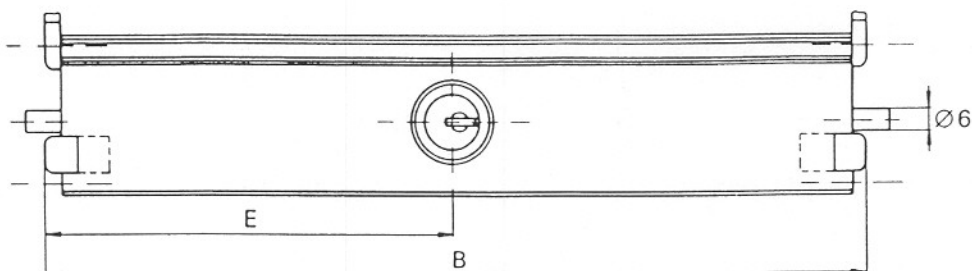
Endglieder mit Schlosseinbau

Eléments d'extrémité avec serrure

Bestell-Nr.
No de commande

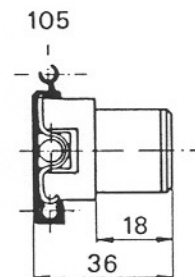
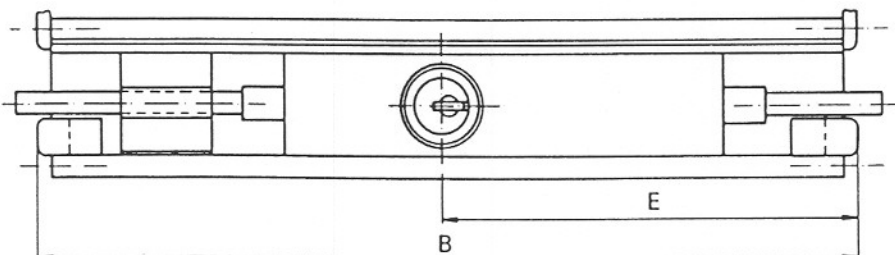
Stangenschloss mit KABA-Zylinder (von aussen schliessbar)

Serrure à tringles avec cylindre KABA (fermeture de l'extérieur)



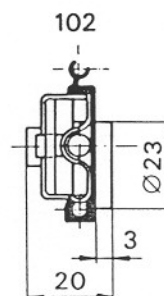
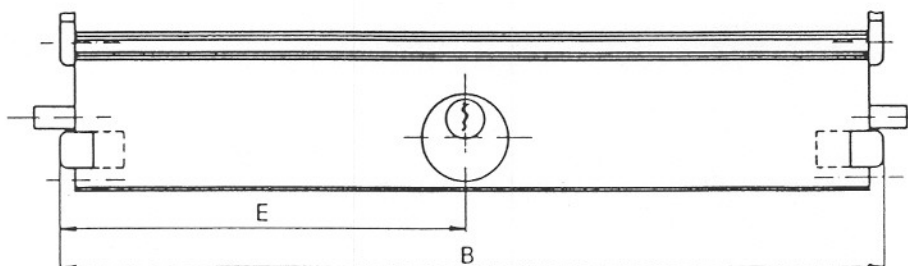
Stangenschloss mit KABA-Zylinder (von innen schliessbar)

Serrure à tringles avec cylindre KABA (fermeture de l'intérieur)



Stangenschloss mit Sicherheitszylinder (von aussen und innen schliessbar)

Serrure à tringles avec cylindre de sûreté (fermeture de l'extérieur et de l'intérieur)



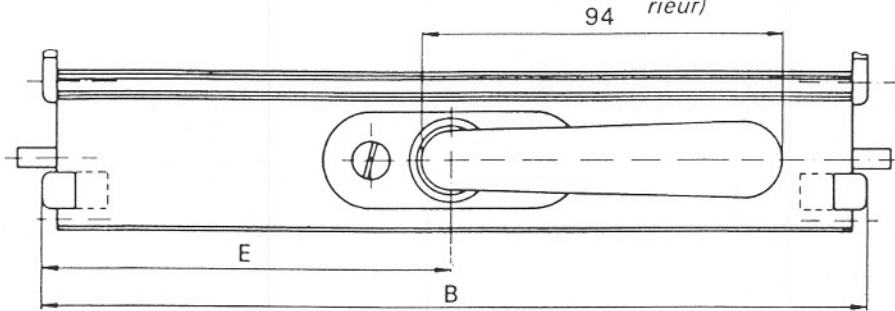
Endglieder mit Schlosseinbau

Éléments d'extrémité avec serrure

Bestell-Nr.
No de commande

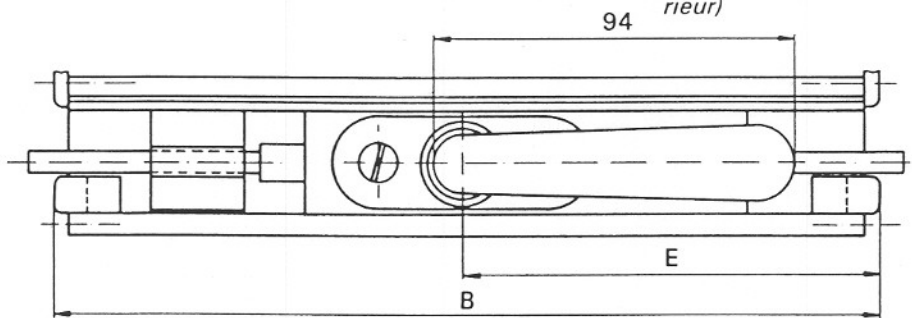
Stangenschloss mit Halbolive (von aussen bedienbar)

Serrure à tringle avec demi-olive (manœuvrable de l'extérieur)



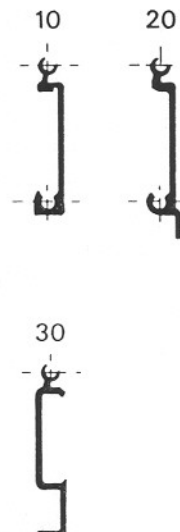
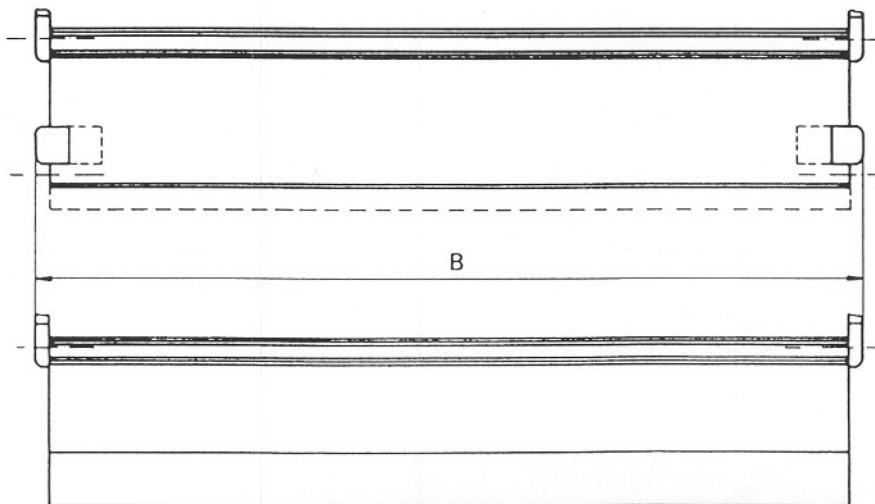
Stangenschloss mit Halbolive (von innen bedienbar)

Serrure à tringle avec demi-olive (manœuvrable de l'intérieur)



Endglieder ohne Griff- und Schlosseinbau

Éléments d'extrémité sans serrure et poignées



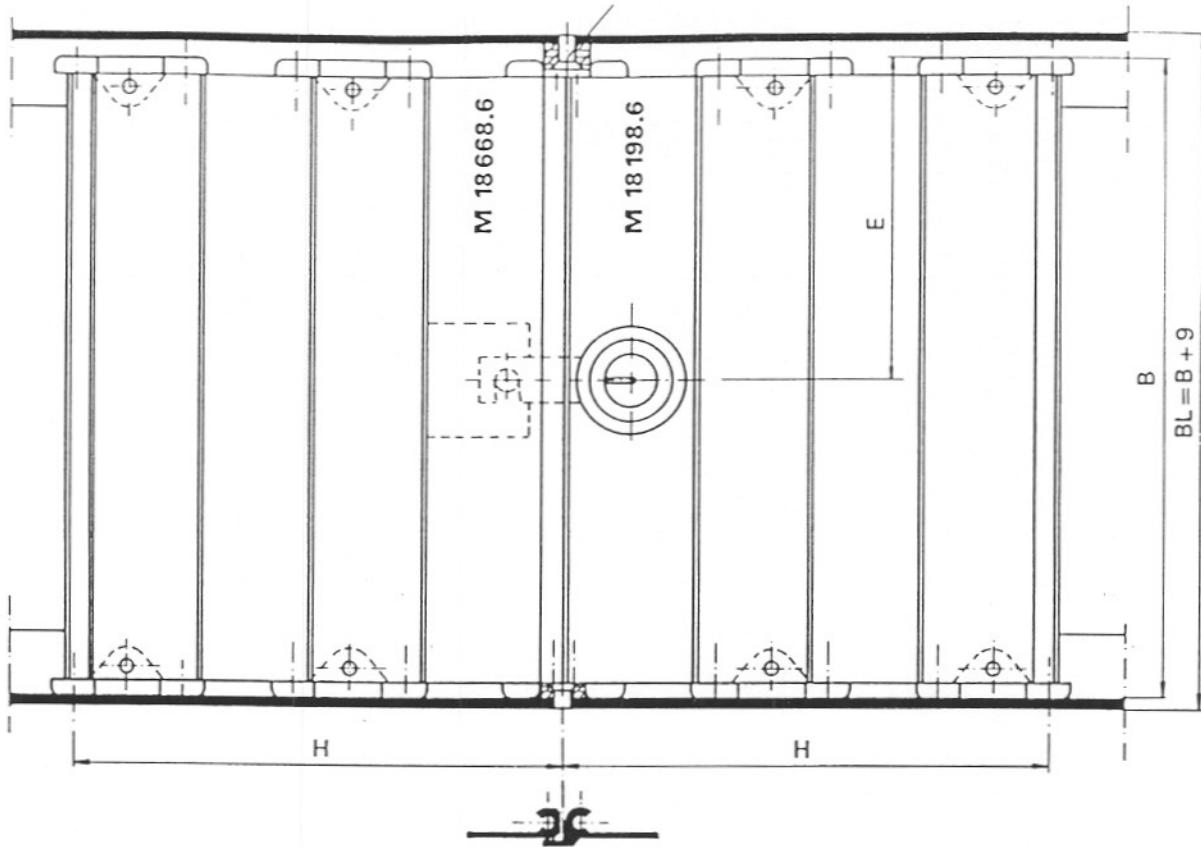
**Seitlich (lateral) schiebbare
Doppeltüre**

mit Schlosseinbau Nr. 106 (mit KABA-Zylinder)

**Porte à deux vantaux
coulissant latéralement**

avec serrure No 106 (avec cylindre KABA)

Anschlag aus Leichtmetall unmontiert
Butée en métal léger, non montée



**Seitlich (lateral) schiebbare
Rolltüre mit Rollen**

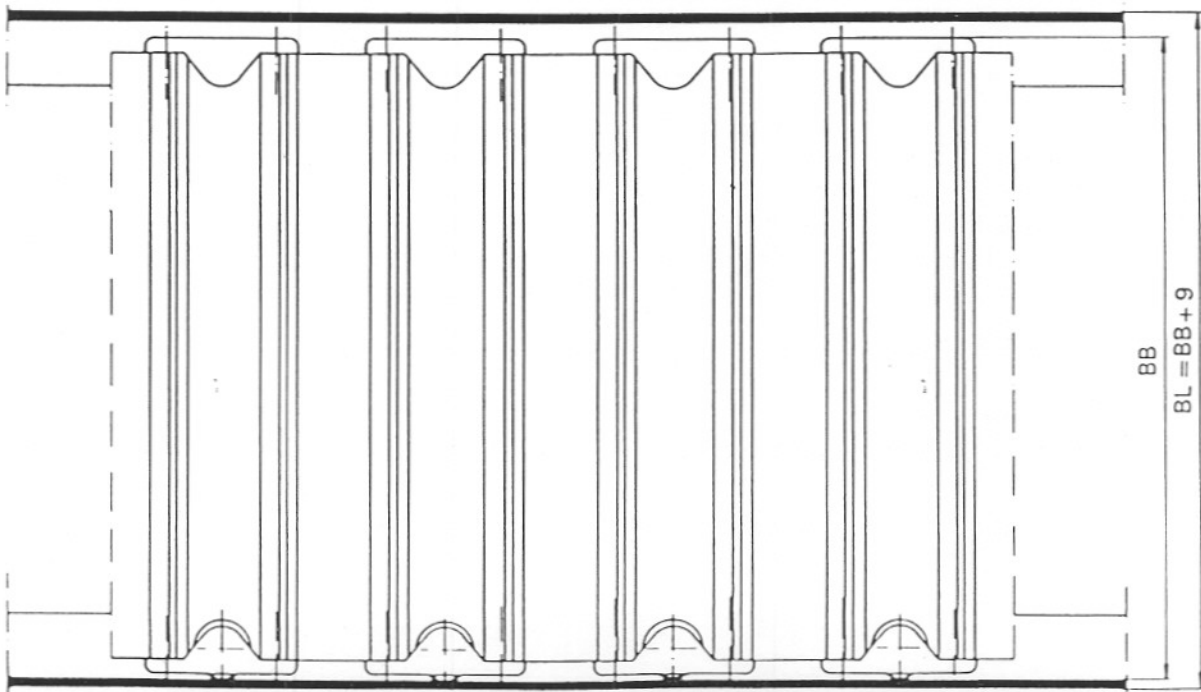
(als Doppel- oder Einzeltüre verwendbar)

Normalausführung: **Rollen** in jedem 2. Glied (auch ohne verwendbar)

**Porte coulissant latéralement,
à Rouleaux**

(utilisable à un ou deux vantaux)

Exécution normale: **Rouleaux** tous les deux mail- lons (utilisable également sans



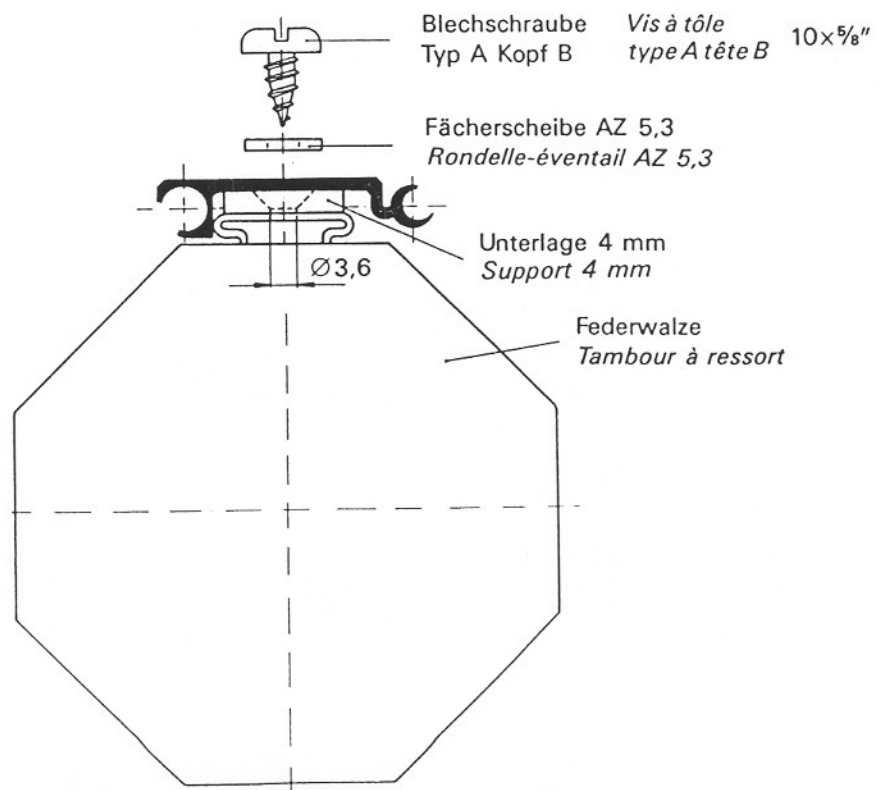
Kombinationsmöglichkeiten der Schloss- und Griffenbauten

Possibilités de combinaison des serrures et des poignées

Nr. der Endglieder mit Griffenbau <i>No de l'élément d'extrémité avec poignée</i>		11	21	12	22	15	25	16	26
KABA-Zylinderschloss mit Hakenzunge <i>Serrure à crochet avec cylindre KABA</i>	No 101	●	●	●	●	●	●	●	●
Stangenschloss mit Sicherheitszylinder <i>Serrure à tringles avec cylindre de sûreté</i>	No 102					●	●	●	●
Hakenriegelschloss mit KABA-Zylinder aussen <i>Serrure à crochet avec cylindre KABA extérieur</i>	No 103	●	●	●	●	●	●	●	●
Hakenriegelschloss mit KABA-Zylinder innen <i>Serrure à crochet avec cylindre KABA intérieur</i>	No 104					●	●	●	●
Stangenschloss mit KABA-Zylinder innen <i>Serrure à tringles avec cylindre KABA intérieur</i>	No 105								
Doppeltürschloss mit KABA-Zylinder <i>Serrure à porte double avec cylindre KABA</i>	No 106	●	●	●	●	●	●	●	●
Stangenschloss mit KABA-Zylinder aussen <i>Serrure à tringle avec cylindre KABA extérieur</i>	No 108					●	●	●	●
Stangenschloss mit Halbolive innen <i>Serrure à tringle avec demi-olive, à l'intérieur</i>	No 109								
Stangenschloss mit Halbolive aussen <i>Serrure à tringle avec demi-olive, à l'extérieur</i>	No 110					●	●	●	●

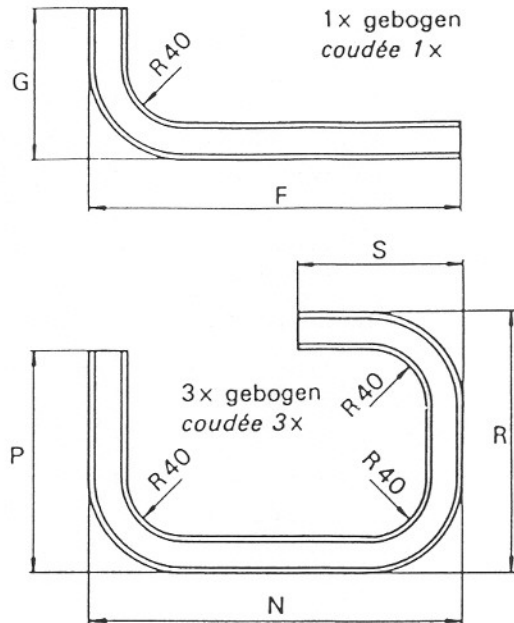
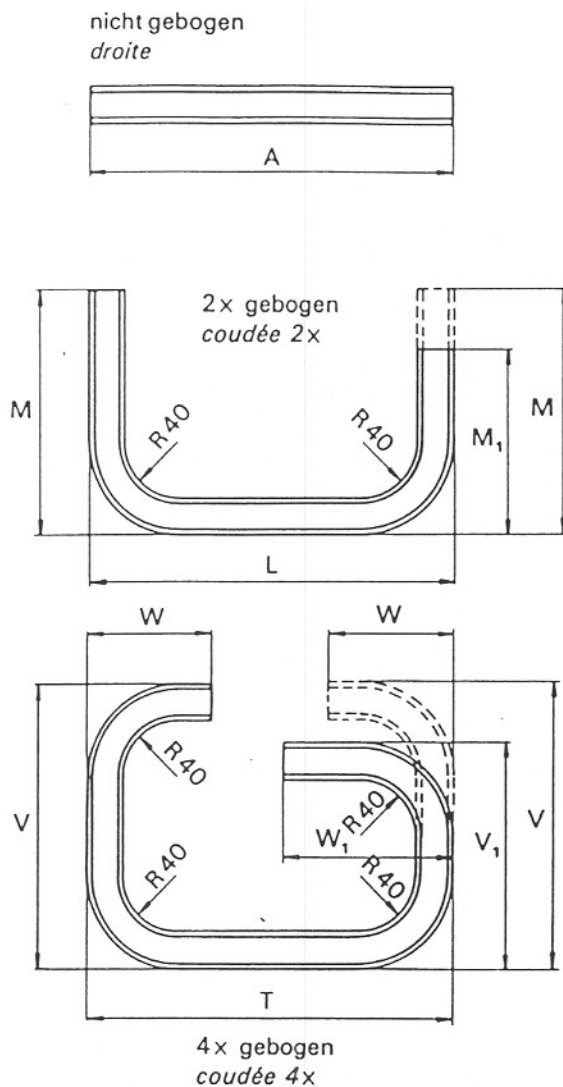
Montagemöglichkeit der Rolltüre auf Federwalze

Possibilités de montage des portes coulissantes sur des tambours à ressort

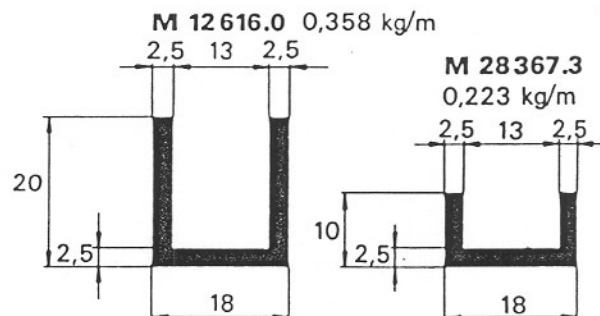


Führungsschienen aus Anticorodal 100.61

Coulisses en anticorodal 100.61



Querschnitt der Führungsschienen
Section des coulisses



Die Umlenkung der Rolltüren erfolgt entweder ganz im Führungsprofil M12616 bzw. M28367, oder wird am Ende auf die Federwalze aufgerollt (Seite 13). Führungsschienen liefern wir in anticorodal 100.41, mit Innenradius 40mm, ohne Befestigungslöcher. Gegen Mehrpreis können folgende Radien ausgeführt werden: R 60, R 90, R 120, R 150, R 160 Neben den ausgeführten Beispielen, können wir jede biegsame Form herstellen.

Oberflächenbehandlung der Sichtflächen:
- pressblank
- farblos anodisch oxidiert
- geschliffen und farblos anodisch oxidiert

Bemerkungen

- Führungsschiene M28367:
Wir weisen Sie darauf hin, dass die schmalen Führungsschienen ausschliesslich bei horizontal laufenden Rolltüren, für die untere Führung verwendet werden sollen. - Bei anderen Anwendungen ist die genügende Führung nicht gewährleistet!
- Die Radien der Führungsschienen können gewisse Unrundheiten aufweisen

Les rideaux s'ouvrent soit en s'engageant de tout leur long dans les coulisses M12616 resp. M28367, soit en s'enroulant sur un tambour à ressort (page 13). Nous livrons les coulisses en anticorodal 100.41, cintrées au rayon intérieur 40 mm, sans trous de fixation.

D'autres rayons de cintrage peuvent être obtenus moyennant majoration de prix: R 60, R 90, R 120, R 150, R 160 A part les exemples présentés, nous sommes en mesure de fabriquer n'importe quelle forme flexible.

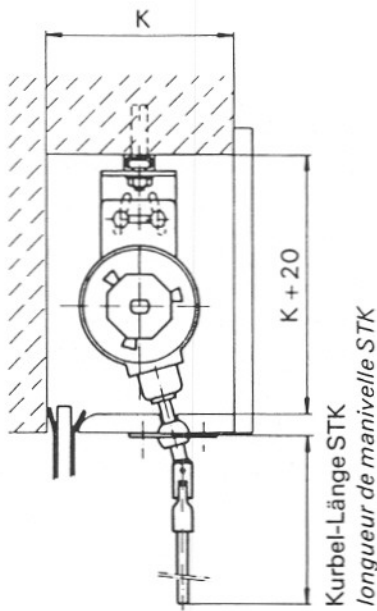
Traitement des surfaces visibles:

- brut de filage
- oxydation anodique incolore
- polissage et oxydation anodique incolore

Remarques

- Rail M28367:
Veuillez considérer que les rails minces ne doivent être utilisé que pour les guidages du bas des rideaux roulants horizontales. Pour d'autres utilisations avec ces rails un guidage suffisant ne peut être garanti.

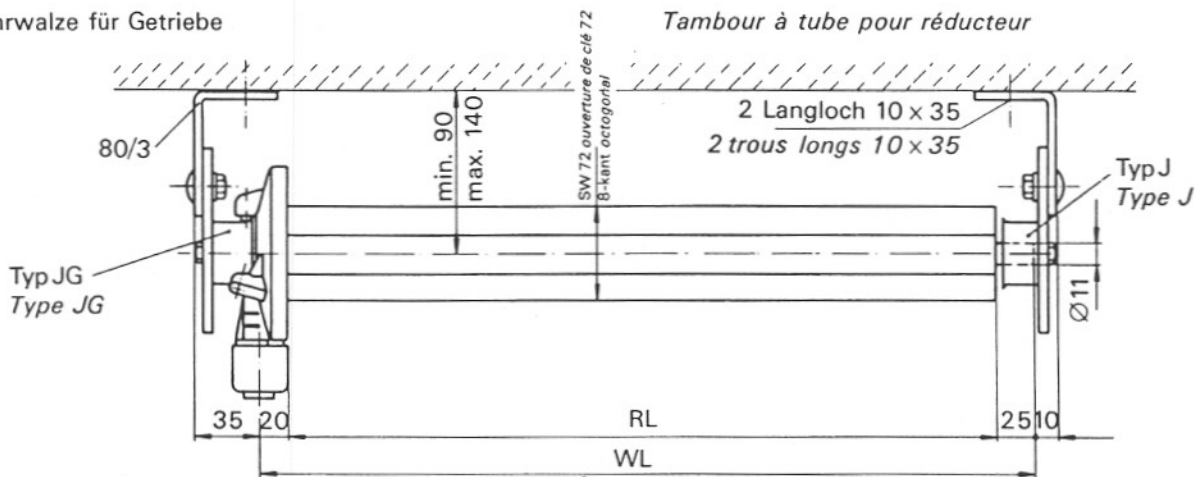
Rohr- und Federwalzen aus Stahl *Tambours en acier à tube et à ressort*



Rolltüre Rideau H Mass H Mesure H	Anzahl Glieder Nombre d'éléments	Äusserer RollØ Extérieur d'enroulement	Kastengrösse K (Innenmass) Grandeur du coffre K (cote intérieure)
610	20	130	145
910	30	142	160
1210	40	155	175
1510	50	168	190
1810	60	180	200
2110	70	192	215

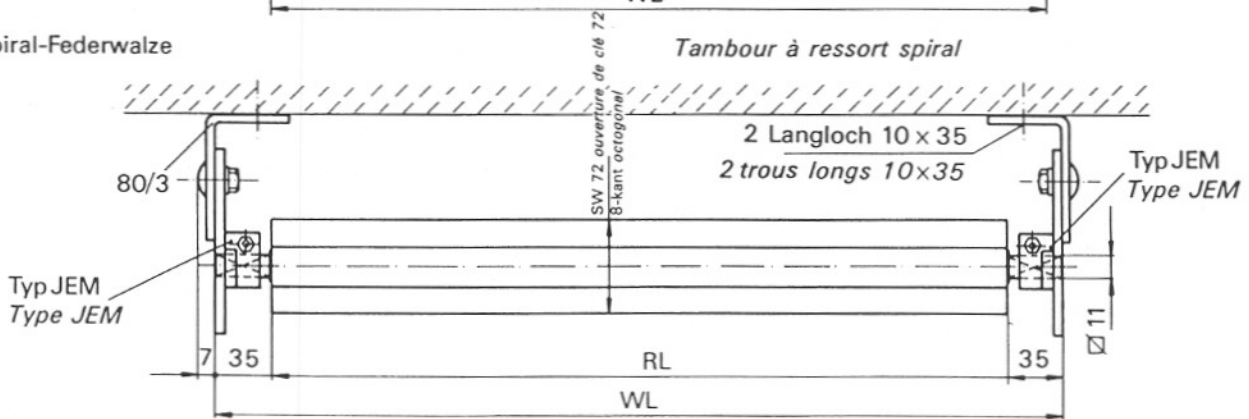
Rohrwalze für Getriebe

Tambour à tube pour réducteur



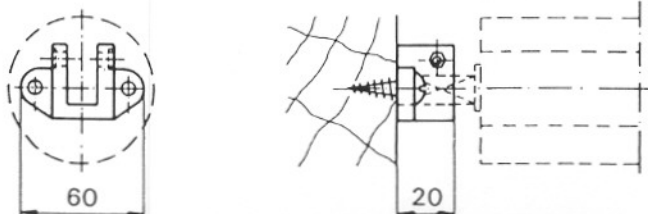
Spiral-Federwalze

Tambour à ressort spiral



Einfache seitliche Lager Nr. 409.031

Support latéral simple No 409.031



Federwalze zum Gewichtsausgleich der Rolllüren

Ungefähr in halber Lichthöhe sollte die Türe weder nach oben noch nach unten ziehen. Max. Türgrösse ca. 5 m².

Montageanweisung:

- Lager und Führungsschiene soll senkrecht unter grösster Wickeldistanz liegen und oben allseitig geöffnet sein. (Seite 3)
- Walze in Lager einlegen, durch einige Umdrehungen im richtigen Drehsinn vorspannen; oberstes Türglied mit 2 bzw. 3 Blechschrauben auf Federwalze befestigen (Seite 11).
- Kontrollieren, ob Türe in oberster und unterster Lage stehen bleibt; ist dies nicht der Fall, neu abrollen und oberstes Profil lösen, Federspannung durch Vor- oder Rückwärtsdrehen regulieren und Türe neu befestigen.

Bemerkungen

- Bei Ausführungen mit Federwalzen, empfehlen wir die Rolllüren mit einem Schloss zu versehen.

Tambour à ressort pour l'équilibrage du poids de la porte à rouleau

A mi-ouverture environ, la porte ne doit pas monter ou descendre d'elle-même. La grandeur max. de la porte est d'env. 5m².

Instructions de montage:

- Monter les supports et les coulisses.
- La coulisse doit être perpendiculaire au plus grand diamètre d'enroulement, et elle doit être complètement ouverte en haut (page 3).
- Placer le tambour dans les supports, et lui donner une certaine tension en le faisant tourner dans le sens correct; fixer l'élément supérieur de la porte avec 2 ou 3 vis à tôle sur le tambour à ressort (page 11).
- Contrôler si la porte reste stable en position fermée et en position ouverte; dans le cas contraire, dérouler la porte et dévisser le profilé supérieur, régler la tension du ressort dans le sens voulu, et refixer la porte.

Remarques

- Pour la confection avec des tambours à ressorts nous vous recommandons d'équiper les rideaux roulants avec un serrure.

Rolltüren

Mass B und H (siehe Seite 5)

Endglied mit Griff- und Schlosseinbau (siehe Seite 6–9)

Bei Schlosseinbauten angeben, ob verschieden- oder gleichschliessend.

Bei allen Rolltüren (exkl. Doppeltüre) muss angegeben werden, ob sie seitlich (lateral) schiebbar, von links nach rechts, von rechts nach links oder vertikal von oben nach unten, von unten nach oben schliessbar sind.

Bei seitlich (lateral) schiebbaren Rolltüren können zur Verringerung des Gleitwiderstandes auf der Laufseite **Roller** eingebaut werden (siehe Seite 10).

Beispiel:

Rolltüre mit Stangenschloss und 2 Möbelgriffen aussen schliessbar

H = 1000, B = 800, C = 200, D = 200, E = 500 mm

Schloss- und Griffenbau: Nr. 108/16 (gleich- oder verschieden-schliessend)

Führungsschienen (siehe Seite 12)

Anzahl Biegungen pro Schiene mit entsprechenden Massangaben

Oberflächenbehandlung

Für Spezialausführungen Zeichnungen einsenden

Rohrwalze mit Getriebe (siehe Seite 13)

Rohrwalze: Länge WL

Lagerung: Typ JG und Typ J

Kurbel: Länge STK

Federwalze (siehe Seite 13)

Federwalze: Länge WL

Lagerung: einfache seitliche Lager Nr. 409.031

oder Universallager Typ JEM

Zur definitiven Bestimmung des Masses H (für Ausführung mit Federwalze) ist uns die Distanz X (Seite 3) von der untersten Lage bis Mitte Walzen-Lagerung anzugeben.

Portes coulissantes

Cotes B et H (voir page 5)

Éléments d'extrémité avec poignée et serrure (voir pages 6–9). Pour les serrures, indiquer si elles sont pareilles ou différentes.

Pour toutes les portes coulissantes (à l'exclusion des portes à deux vantaux), il faut indiquer si elles coulissent latéralement, de gauche à droite, de droite à gauche, ou verticalement, si elles ferment de haut en bas ou de bas en haut. Sur les portes coulissantes latérales, des **rouleaux** peuvent être montés pour diminuer la résistance de glissement (voir page 10).

Exemple:

Porte coulissante à rouleau, avec serrure à tringle et deux poignées saillantes, à fermeture de l'extérieur

H=1000, B=800, C=200, D=200, E=500 mm

Serrure et poignées: No 108/16 (fermeture identique ou différente)

Coulisses (voir page 12)

Nombre de coudes par coulisse, avec indication correspondante des dimensions

Traitement de surface

Envoyer les dessins pour les exécutions spéciales

Tambour à tube avec réducteur (voir page 13)

Tambour à tube: longueur WL

Support: type JG et type J

Manivelle: longueur STK

Tambour à ressort (voir page 13)

Tambour à ressort: longueur WL

Support: supports latéraux simples No 409.031

ou supports universels type JEM

La distance X (page 3) de la position la plus basse jusqu'au centre du support du tambour doit nous être indiquée pour la détermination de la cote H (pour l'exécution avec tambour à ressort).